

Turny Evo

Obracany i wysuwany fotel samochodowy

Dziękujemy za wybór urządzenia

Turny Evo firmy BraunAbility!

Niniejsza instrukcja stanowi ważny element produktu i zawiera informacje na temat jego optymalnej i bezpiecznej eksploatacji. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby w razie potrzeby można było z niej skorzystać.

W razie pytań na temat systemu adaptacji pojazdu prosimy o kontakt z instalatorem. Jeśli chcesz dowiedzieć się więcej o nas i naszej ofercie rozwiązań do adaptacji samochodów, odwiedź www.braunability.eu.

Raz jeszcze dziękujemy za zaufanie!



Obsługa

- 6 Prezentacja
- 7 Sterownik ręczny
- 8 Obsługa Turny Evo

Obsługa w trybie awaryjnym

- 10 Korzystanie ze pilota sterowania
- 13 Korzystanie z zestawu do obsługi awaryjnej

Instrukcje czyszczenia i konserwacji

18

Rozwiązywanie problemów

19

Specyfikacja techniczna

24

Wstęp dla użytkowników

25

Deklaracja zgodności znajduje się na końcu instrukcji obsługi.

Obsługa

Prezentacja

Turny Evo ma dwie podstawowe funkcje: obracanie i wsuwanie/wysuwanie fotela oraz przesuwanie fotela w przód/w tył w dla zwiększenia komfortu. Należy pamiętać, że obrócenie i wysunięcie fotela nie jest możliwe przy zamkniętych drzwiach, a korzystanie z regulacji komfortowej fotela nie jest możliwe, gdy rozpoczęty został obrót fotela na zewnątrz.

Ścieżka, po jakiej porusza się mechanizm Turny Evo, została wstępnie zaprogramowana przez instalatora. W przypadku usterek lub odchyień od wstępnie zaprogramowanej ścieżki, fotel zatrzyma się i nie będzie można nim sterować w normalny sposób. W takiej sytuacji sterownik Turny Evo utraci kontrolę położenia i konieczny będzie zresetowanie urządzenia za pomocą funkcji obsługi awaryjnej. Jeśli to nastąpi, należy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w punkcie „**Obsługa awaryjna za pomocą pilota sterowania**”. Po zakończeniu tej procedury zostanie przywrócone normalne działanie Turny Evo. Jeśli zachodzi częsta potrzeba wykonywania procedury awaryjnej, należy skontaktować się z instalatorem.

W przypadku niektórych usterek elektrycznych awaryjna obsługa za pomocą pilota sterowania nie jest możliwa. W takim przypadku należy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w punkcie „**Obsługa awaryjna za pomocą zestawu do obsługi awaryjnej**”. Za każdym razem po skorzystaniu z funkcji ręcznej obsługi awaryjnej należy skontaktować się z instalatorem, aby usunąć usterkę przed ponownym użyciem Turny Evo.

Pilot sterowania

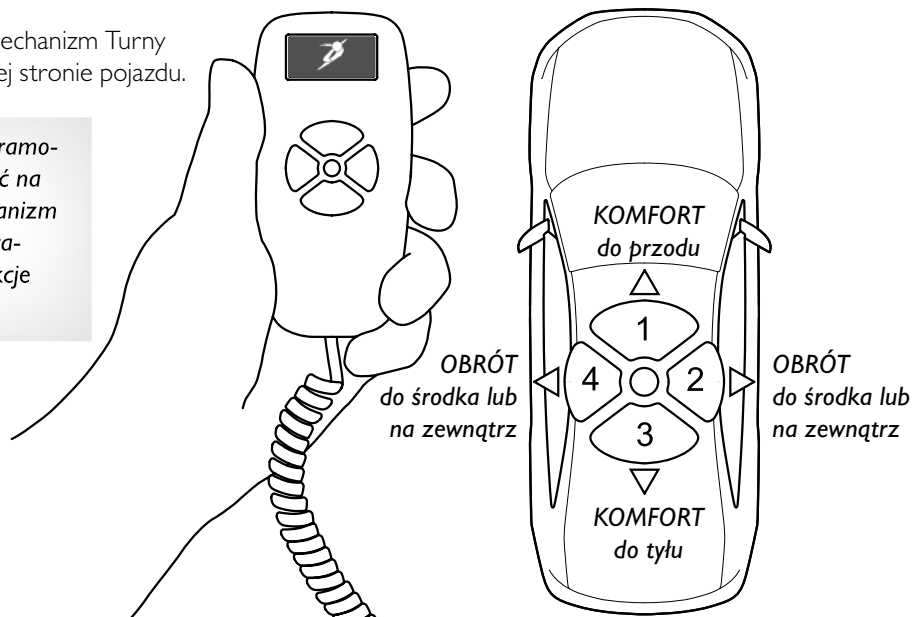
Opcjonalne przyciski funkcyjne świecą się na ZIELONO.

Wciśnij i przytrzymaj wybrany przycisk. Po osiągnięciu zaprogramowanej pozycji fotel zatrzyma się automatycznie. Aby przerwać ruch, zwolnij przycisk.

Funkcje przycisków 2 i 4 zależą od tego, czy mechanizm Turny Evo umiejscowiony jest po lewej, czy po prawej stronie pojazdu.



W trakcie obsługi awaryjnej lub programowania wszystkie przyciski będą migać na CZERWONO, sygnalizując, że mechanizm Turny Evo nie porusza się po zaprogramowanej ścieżce oraz że pewne funkcje bezpieczeństwa zostały wyłączone.



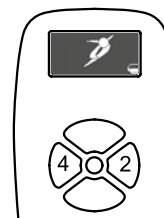
Obsługa Turny Evo



Kiedy drzwi są otwarte, w prawej części wyświetlacza pokaże się ikona drzwi.



Obrót i wsuwanie/wysuwanie



Mechanizm Turny Evo będzie poruszał się po zaprogramowanej ścieżce.



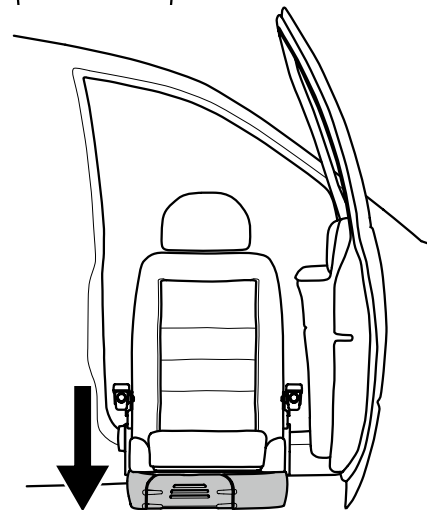
Upewnij się, że pojazd stoi na poziomej powierzchni i że hamulec ręczny jest zaciągnięty.



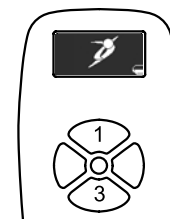
Upewnij się, że nie ma ryzyka zaczepienia bądź przycięcia. Należy pamiętać, że ryzyko przycięcia istnieje pomimo wbudowanych funkcji bezpieczeństwa.



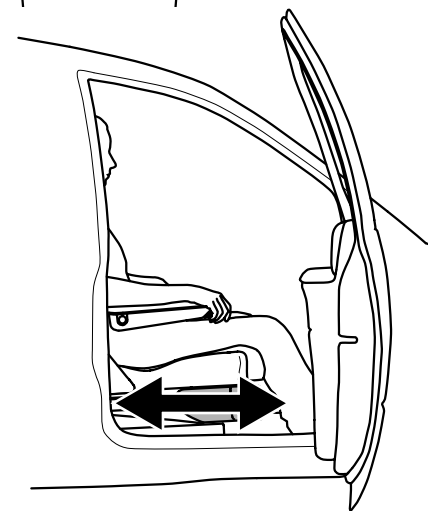
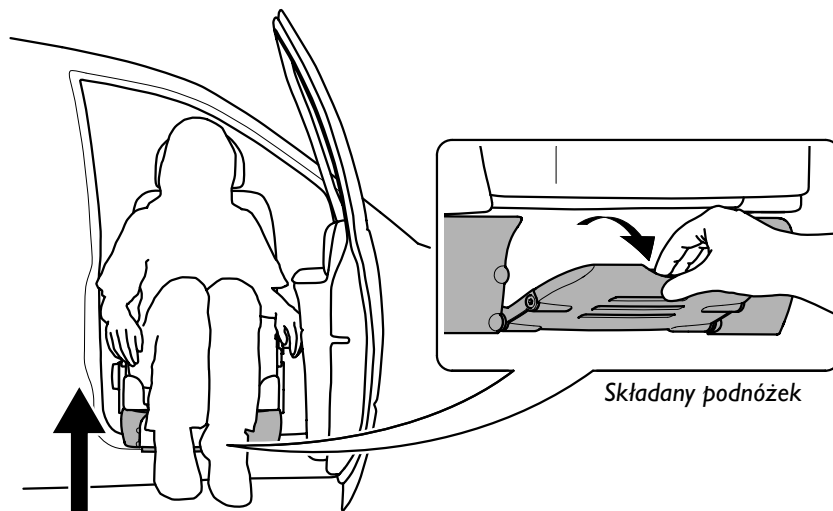
Odchyl oparcie fotela, aby zminimalizować ryzyko uderzenia głową o karoserię wokół otworu drzwi. Jeśli to możliwe, użyj podnóżka, aby ułatwić wykonywane czynności.



Regulacja w celu poprawy komfortu



Z tej funkcji można korzystać także podczas jazdy z zamkniętymi drzwiami.

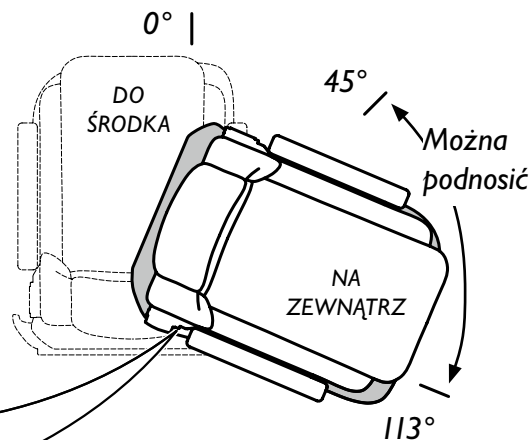
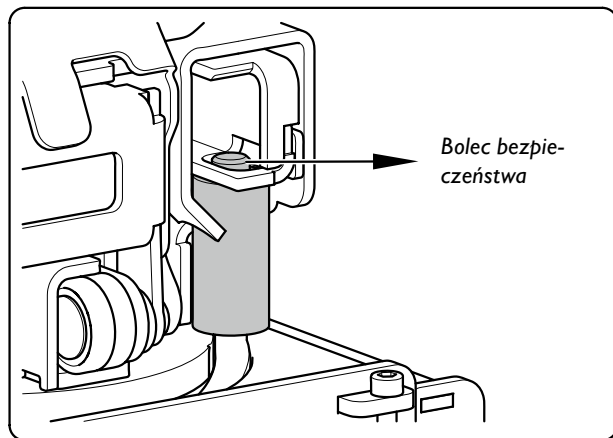


Obsługa w trybie awaryjnym

przy użyciu pilota sterowania



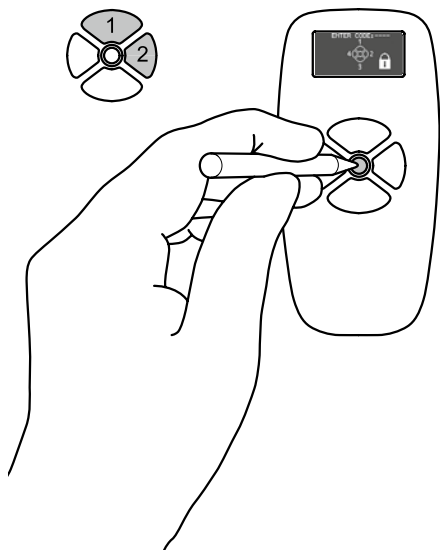
Kiedy nastąpi poprawne podniesienie i wsunięcie, fotel zostanie zablokowany w prawidłowym położeniu przez boliec bezpieczeństwa. Jeśli podnoszenie będzie wykonywane w czasie, gdy fotel będzie obrócony na zewnątrz o kąt 0–45 stopni, spowoduje to uszkodzenie urządzenia i będzie miało negatywny wpływ na bezpieczeństwo w razie wypadku.



Na rysunku po lewej stronie przedstawiono mechanizm Turny Evo w położeniu całkowicie wsuniętym, z bolcem bezpieczeństwa blokującym fotel we właściwej pozycji.

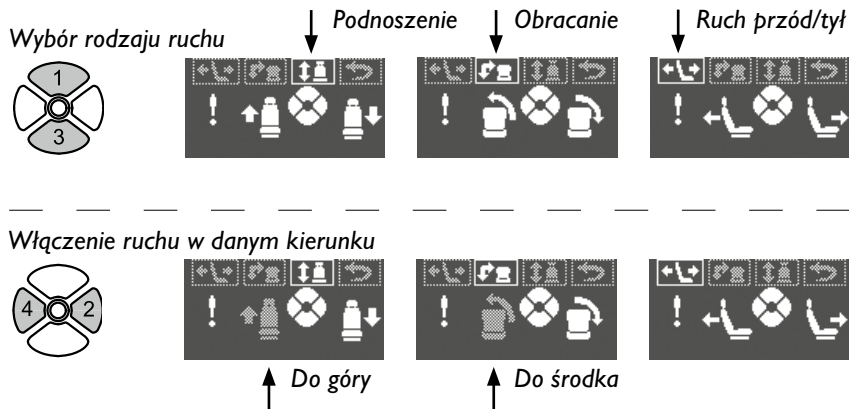
1 Uruchamianie menu sterowania awaryjnego

Wciśnij i przytrzymaj żółty przycisk do momentu, gdy na wyświetlaczu pojawi się komunikat „**ENTER CODE**” (Wpisz kod). Następnie wprowadź kod 1, 1, 1, 2.



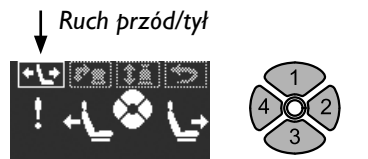
2 Wsuniecie fotela do środka

Fotel należy podnieść maksymalnie do góry, a następnie wsunąć go całkowicie do środka. Przeliczaj między rodzajami i kierunkami ruchu do momentu, gdy symbole „do góry” i „do środka” przestaną być podświetlone i staną się szare. Należy pamiętać, że symbol „do środka” w lewostronnej wersji Turny Evo będzie odwrócony w pionie.



W trakcie obsługi awaryjnej wszystkie przyciski będą migać na CZERWONO, sygnalizując, że mechanizm Turny Evo nie porusza się po zaprogramowanej ścieżce oraz że pewne funkcje bezpieczeństwa zostały wyłączone.

3 Wyjście z menu obsługi w trybie awaryjnym

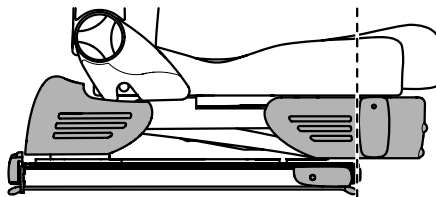


Naciśnij przycisk 1 lub 3 i wybierz opcję „*Ruch przód/tył*”. Ustaw fotel w określonej pozycji początkowej, wciskając przyciski 2 lub 4, aby przesunąć fotel „*do przodu*” lub „*do tyłu*”.

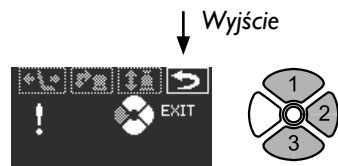
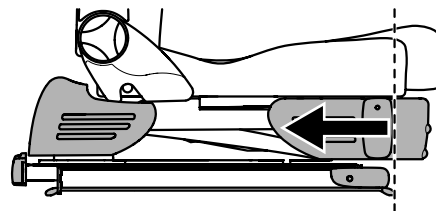
Naciśnij przycisk 4, aby przesunąć „*do tyłu*”. Przesuwaj fotel do tyłu do momentu, aż zaświeci się symbol „*EXIT*” (Wyjście).

Jeśli fotel zatrzyma się, zanim zaświeci się symbol „*EXIT*” (Wyjście), można pominąć sterowanie systemowe, odsuwając ręcznie fotel do tyłu i przytrzymując przycisk 4 kierunku „*do tyłu*” przez cztery sekundy. Jeśli symbol „*EXIT*” (Wyjście) nie zostanie podświetlony, może być konieczne powtórzenie kroku 2.

Pozycja początkowa



Ruch do tyłu



Naciśnij przycisk 1 lub 3 i wybierz opcję „*EXIT*” (Wyjście).

Naciśnij przycisk 2, aby potwierdzić „*Wyjście*”. Mechanizm Turny Evo zostanie w tym momencie przywrócony do działania w normalnym trybie.



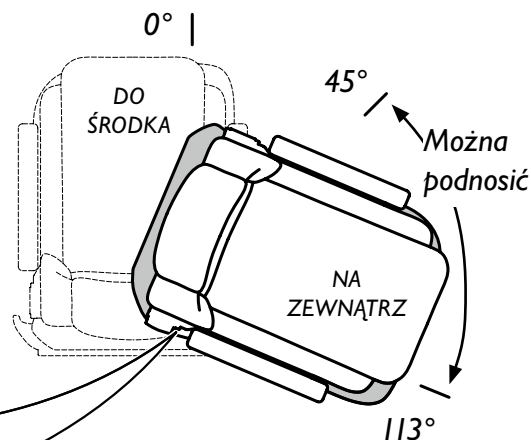
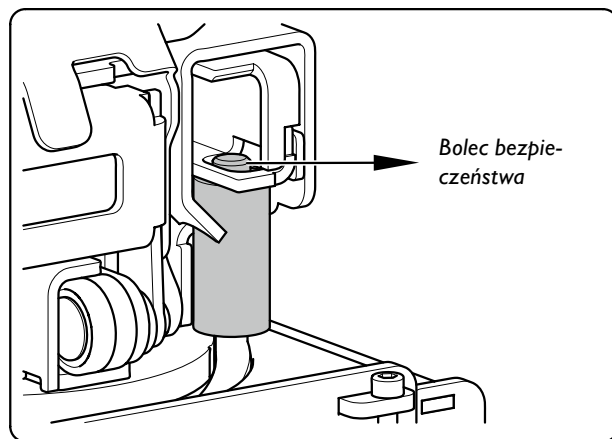
Jeśli widoczny jest ten ekran, oznacza to, że nie zostały spełnione kryteria wyjścia z systemu. Wykonaj ponownie krok 9.1, a następnie krok 9.2.

Wciśnij przycisk 1 lub 3, aby wybrać menu główne w górnej części.

Korzystanie z zestawu do obsługi awaryjnej



Kiedy nastąpi poprawne podniesienie i wsunięcie, fotel zostanie zablokowany w prawidłowym położeniu przez bolec bezpieczeństwa. Jeśli podnoszenie będzie wykonywane w czasie, gdy fotel będzie obrócony na zewnątrz o kąt 0–45 stopni, spowoduje to uszkodzenie urządzenia i będzie miało negatywny wpływ na bezpieczeństwo w razie wypadku. Za każdym razem po skorzystaniu z funkcji ręcznej obsługi awaryjnej należy skontaktować się z instalatorem, aby usunąć usterkę przed ponownym użyciem Turny Evo.



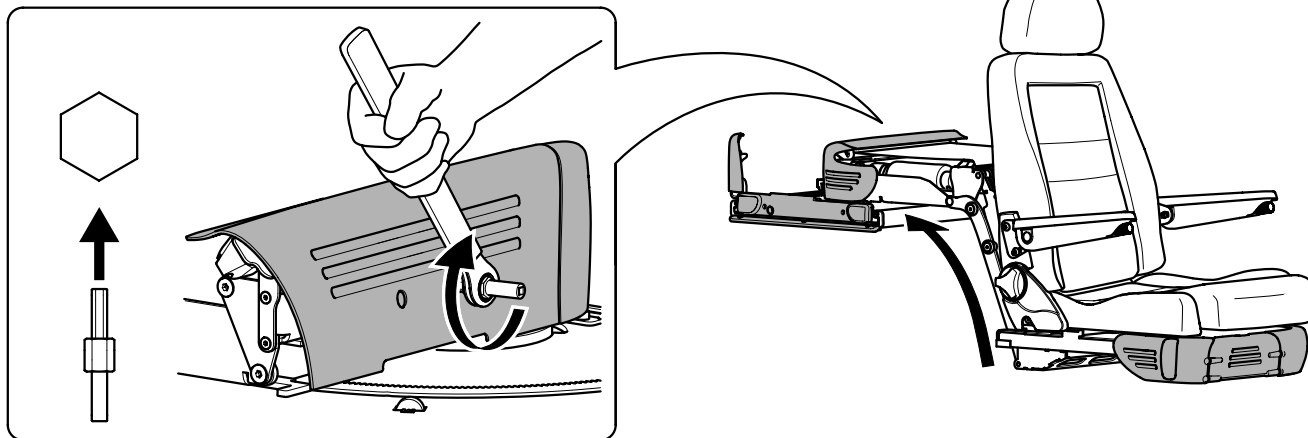
Na rysunku po lewej stronie przedstawiono mechanizm Turny Evo w położeniu całkowicie wsuniętym, z bolcem bezpieczeństwa blokującym fotel we właściwej pozycji.

Wsunięcie fotela do środka

Fotel należy podnieść maksymalnie do góry, a następnie wsunąć go całkowicie do środka. Zaczynij od zwolnienia mechanizmu obrotowego, jeśli te manewry wymagają połączenia i nie mogą zostać wykonane oddzielnie. W razie potrzeby wyreguluj położenie przód/tył. Informacje dotyczące ruchu obrotowo-wsuwanego i przód/tył są dostępne na odwrocie.

PODNOŻENIE — Sposób I — Łatwo, ale powoli

Wsunąć klucz imbusowy w otwór w górnej części tylnej osłony.
Obracać mechanizm grzechotkowy w prawo, aby podnieść fotel.

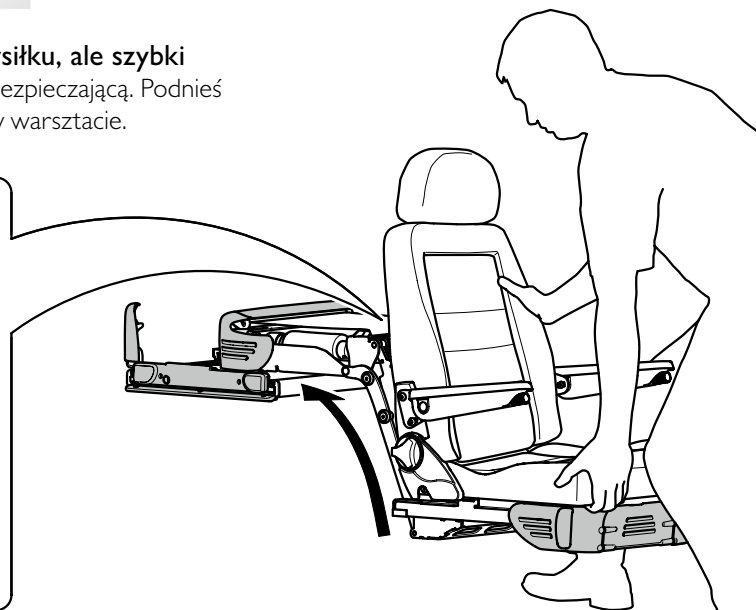
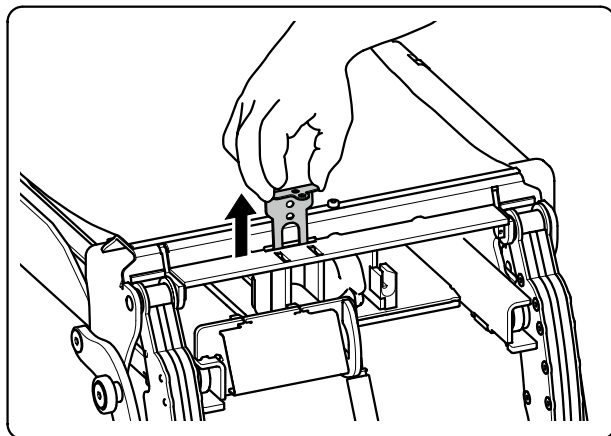




Należy pamiętać, że fotel nie jest blokowany w tym położeniu i może ponownie się wysunąć.

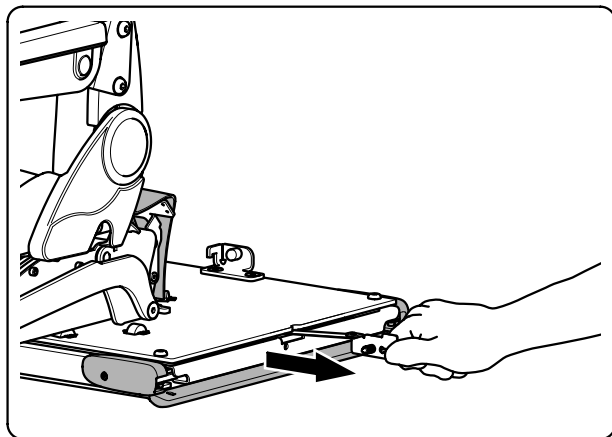
PODNIOSZENIE — Sposób 2 — Wymagający wysiłku, ale szybki

Zdejmij płytkę blokującą znajdującą się przed kurtyną zabezpieczającą. Podnieś siedzenie ręcznie. Zachowaj płytkę blokującą do wizyty w warsztacie.



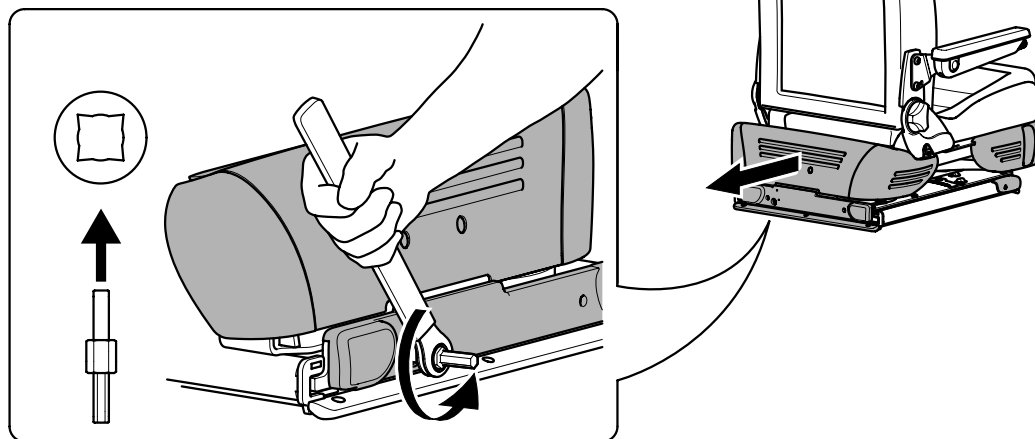
OBRÓT

Wyciągnij płytkę blokującą z przodu płyty podstawy, aby zwolnić mechanizm obrotowy. Obracaj siedzenie do końca, a następnie wsuń płytkę blokującą z powrotem, aby zablokować siedzenie na miejscu.



REGULACJA PRZÓD/TYŁ

Wsuń klucz imbusowy w otwór w dolnej części tylnej osłony. Obracaj mechanizm zapadkowy w lewo, aby przesunąć fotel do tyłu.



Instrukcje czyszczenia i konserwacji

W razie potrzeby

Ostrożnie odkurz mechanizm Turny Evo przy użyciu odkurzacza. Nie używaj żadnych płynów.

- Zawsze podczas kontroli i przeglądów pojazdu należy posiadać przy sobie dokumentację urządzenia.
- Podczas demontażu zawsze należy skontaktować się z instalatorem.



Wszelkie czynności konserwacyjne, modyfikacje oraz naprawy urządzenia Turny Evo mogą być wykonywane jedynie przez wykwalifikowanego instalatora.

Rozwiązywanie problemów

Pilot sterowania/

- nie świeci się.....

- wyświetla ostrzeżenie/komunikat o błędzie.....

Nietypowe dźwięki słyszalne podczas działania.....

- Sterownik ręczny musi być w trybie „*uśpienia*”. Otwórz drzwi.
- Sprawdź, czy przewód prowadzący do pilota sterowania jest podłączony i nieuszkodzony.
- Sprawdź, czy bezpiecznik nie jest przepalony i czy akumulator pojazdu jest naładowany.
- Postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w punkcie „*Obsługa awaryjna za pomocą zestawu awaryjnego*”.
- Odszukaj komunikat na kolejnych stronach i wykonaj zalecane działanie.
- Postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w punkcie „*Obsługa awaryjna za pomocą sterownika ręcznego*”.
- Postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w punkcie „*Obsługa awaryjna za pomocą zestawu awaryjnego*”.
- Nie korzystaj z mechanizmu Turny Evo. Skontaktuj się z instalatorem w celu przeprowadzenia naprawy.

Ostrzeżenia/komunikaty o błędach



Oparcie jest zbyt mocno odchylone. Ruch na zewnątrz został zatrzymany. Podnoszenie jest wciąż możliwe.



Niecałkowite wsunięcie fotela do środka. Mechanizm Turny Evo nie znajduje się w pozycji bezpiecznej w razie wypadku. Ten symbol w lewostronnej wersji Turny Evo będzie odwrócony w pionie.



Niski poziom naładowania akumulatora.



1. Nastąpiło przerwanie spiralnego kabla pilota sterowania.
2. Problemy z połączeniem między pilotem sterowania a płytką sterowania.



1. Silnik obracania zablokowany.
2. Awaria generatora impulsów silnika obrotu.



1. Silnik podnoszenia zablokowany.
2. Awaria generatora impulsów silnika podnoszenia.



1. Silnik regulacji przód/tył zablokowany.
2. Awaria generatora impulsów silnika regulacji przód/tył.

Zalecane działanie

Unieś oparcie. Podnieś fotel ponownie, jeśli występują trudności z dostaniem się do pokrętki.

Wsuń fotel całkowicie do środka.

Naładuj akumulator pojazdu.

1. Wymień kabel.
2. Skontaktuj się z instalatorem.

1. Upewnij się, że nie występują przeszkody w ruchu.
2. Postępuj zgodnie z instrukcjami obsługi awaryjnej. Jeśli problem nadal występuje, skontaktuj się z instalatorem.

Ostrzeżenia/komunikaty o błędach



Aktywowana została ochrona przed przycięciem przez silnik obrotu.



Aktywowana została ochrona przed przycięciem przez silnik podnoszenia.



Aktywowana została ochrona przed przycięciem przez silnik regulacji przód/tył.



Przerwany przewód lub uszkodzony wyłącznik krańcowy silnika obrotu.



Przerwany przewód lub uszkodzony wyłącznik krańcowy silnika podnoszenia.



Przerwany przewód lub uszkodzony wyłącznik krańcowy silnika regulacji przód/tył.

Zalecane działanie

Po napotkaniu przeszkody w ruchu mechanizm Turny Evo zatrzyma się i nieco cofnie. Usuń przeszkodę w ruchu i spróbuj ponownie.

Postępuj zgodnie z instrukcjami obsługi awaryjnej. Jeśli problem nadal występuje, skontaktuj się z instalatorem.

Ostrzeżenia/komunikaty o błędach



Przeciążenie silnika obrotu.



Przeciążenie silnika podnoszenia.



Przeciążenie silnika regulacji przód/tył.



Przełącznik silnika obrotu aktywowany w niewłaściwym położeniu.



Przełącznik silnika podnoszenia aktywowany w niewłaściwym położeniu.



Przełącznik silnika regulacji przód/tył aktywowany w niewłaściwym położeniu.



Układ sterowania mechanizmem Turny Evo utracił dane o położeniu.

Wskazówka! Upewnij się, że programowanie zostało zakończone poprawnie, patrz nagłówek **“Programowanie ścieżka ruchu”** w Rozdziale 10.2. (*Instrukcja instalacji*).

Zalecane działanie

Upewnij się, że nie ma przeszkód w ruchu i spróbuj ponownie z pustym fotelem. Jeśli problem nadal występuje, skontaktuj się z instalatorem.

Zresetuj mechanizm Turny Evo do pozycji początkowej, postępując zgodnie z instrukcjami zawartymi w punkcie **„Obstuga awaryjna za pomocą sterownika ręcznego”**. Jeśli problem nadal występuje, skontaktuj się z instalatorem.

Zresetuj mechanizm Turny Evo do pozycji początkowej, postępując zgodnie z instrukcjami zawartymi w punkcie **„Obstuga awaryjna za pomocą sterownika ręcznego”**. Jeśli problem nadal występuje, skontaktuj się z instalatorem.

Jeśli wymagana jest dalsza pomoc lub potrzebne są informacje dotyczące gwarancji, skontaktuj się z instalatorem. Zalecamy przechowywanie poniższych informacji zawsze w łatwo dostępnym miejscu.

Dane kontaktowe instalatora

Model /

Numer seryjny /

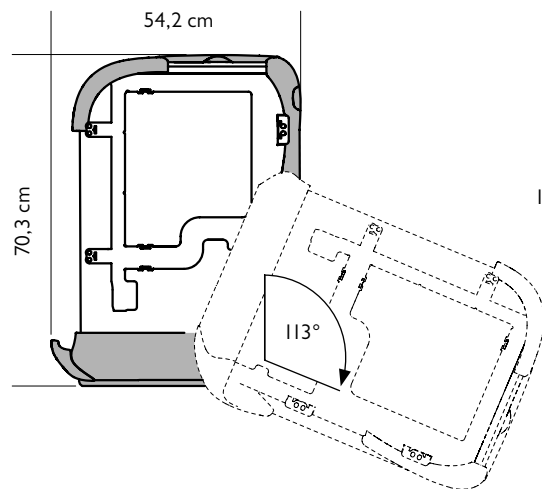
Rok produkcji /

Data zakupu /

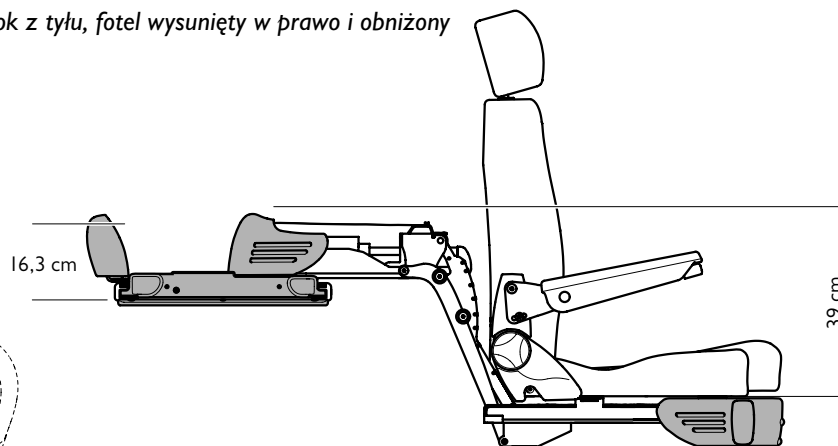
Uwagi /

Specyfikacja techniczna

Widok z góry, fotel wysunięty w prawo



Widok z tyłu, fotel wysunięty w prawo i obniżony



Długość ze złożonym podnóżkiem.....	70,3 cm
Szerokość.....	54,2 cm
Wysokość montażowa, do mocowania fotela.....	16,3 cm
Zakres obrotu.....	0–113°
Maksymalny ruch przód/tył.....	41 cm
Wysokość podnoszenia.....	39 cm

Waga urządzenia.....	84 kg
Maksymalny udźwieg*.....	180 kg
Maksymalny pobór mocy.....	14 A
Pobór mocy w trybie spoczynku.....	≈0,7 mA
Bezpiecznik.....	15 A
Napięcie zasilania.....	12 V

* *Maksymalny udźwieg to całkowita masa fotela wraz z jego akcesoriami dodatkowymi oraz wagą użytkownika.*

Wstęp dla użytkowników

Firma BraunAbility Europe AB dba o poczucie bezpieczeństwa i komfort użytkownika nowego produktu. Z tego powodu instalator jest zobowiązany do zapoznania użytkownika z następującymi zagadnieniami:

Bezpieczeństwo
Obsługa
Obsługa w trybie awaryjnym

Jeśli w późniejszym czasie pojawią się jakiegokolwiek pytania dotyczące produktu, serdecznie zapraszamy do kontaktu z instalatorem.

Powyższe rozdziały zostały omówione.

Data /

Imię i nazwisko dystrybutora /

Podpis instalatora

Podpis użytkownika

Deklaracja zgodności

Producent /

BraunAbility Europe AB
Åkerivägen 7
443 61 Stenkullen
Szwecja

Telefon: +46 302 254 00
E-mail: info@braunability.eu
www.braunability.eu

Oświadczam, że produkt /

Turny Evo generation 2 (M129),
model Left/Right

Spełnia wymagania następujących przepisów, dyrektyw i norm /

2006/42/EEC, 2007/46 EEC, 2007/47/EEC
LVFS 2013:11
ECE R-10, ECE R-14, ECE R-16
ECE R-17 rev 5 (incl supplement 08)
ECE R- 21
ISO 3795
FMVSS 201
FMVSS 207
FMVSS 208
FMVSS 209, FMVSS 210
FMVSS 225, FMVSS 302

BraunAbility Europe AB, Stenkullen
2019-04-02



Jan M Jensen
Dyrektor zarządzający



Akredytacja SWEDAC dla laboratorium badawczego zgodnie z normą ISO/IEC 17025:2018
Certyfikacja systemu kontroli jakości zgodnie z normą ISO 9001:2008

Ilustracje, opisy i specyfikacje w instrukcji obsługi są oparte na aktualnych informacjach na temat produktów.
Firma BraunAbility Europe AB zastrzega sobie prawo do przeprowadzania modyfikacji bez wcześniejszego powiadomienia.

© 2020 BraunAbility Europe AB



BraunAbility Europe AB
Åkerivägen 7
443 61 Stenkullen
Sverige

Telefon: +46 302 254 00
E-mail: info@braunability.eu
www.braunability.eu